

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013 ⁱ⁾

PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF SPACE HEATERS) ⁱⁱ⁾

| a | Supplier's name or trademark | | | Samsung Electronics Co., Ltd. |
|---|--|-----------------------------------|-----|-------------------------------|
| b | Supplier's model identifier | | | AE040JXEDEH / AE090JNYDEH |
| c | Seasonal space heating energy efficiency class | Medium-temperature ^(p) | - | A++ |
| | | Low-temperature ^(q) | - | A+++ |
| d | Rated heat output (Average) | Medium-temperature ^(p) | kW | 4,0 |
| | | Low-temperature ^(q) | kW | 4,4 |
| e | Seasonal space heating energy efficiency (Average) | Medium-temperature ^(p) | % | 125 |
| | | Low-temperature ^(q) | % | 175 |
| f | Annual energy consumption (Average) | Medium-temperature ^(p) | kWh | 1792 |
| | | Low-temperature ^(q) | kWh | 1408 |
| g | L _{WA} (sound power level, indoor) | | | dB |
| h | Specific precautions ¹⁾ | | | - |
| i | Rated heat output (Colder) | Medium-temperature ^(p) | kW | 3,6 |
| | | Low-temperature ^(q) | kW | 4,0 |
| j | Rated heat output (Warmer) | Medium-temperature ^(p) | kW | 3,8 |
| | | Low-temperature ^(q) | kW | 4,2 |
| k | Seasonal space heating energy efficiency (Colder) | Medium-temperature ^(p) | % | 99 |
| | | Low-temperature ^(q) | % | 149 |
| l | Seasonal space heating energy efficiency (Warmer) | Medium-temperature ^(p) | % | 154 |
| | | Low-temperature ^(q) | % | 250 |
| m | Annual energy consumption (Colder) | Medium-temperature ^(p) | kWh | 3055 |
| | | Low-temperature ^(q) | kWh | 2255 |
| n | Annual energy consumption (Warmer) | Medium-temperature ^(p) | kWh | 1382 |
| | | Low-temperature ^(q) | kWh | 941 |
| o | L _{WA} (sound power level, outdoor) | | | dB |

r ¹⁾ Precautions as described in the installation/user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.

PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF PACKAGES OF SPACE HEATER) ⁱⁱⁱ⁾

| a | Supplier's name or trademark | | Samsung Electronics Co., Ltd. |
|----|---|---|--|
| b | Supplier's model identifier | | AE040JXEDEH / AE090JNYDEH / Temp-Control |
| s | Seasonal space heating energy efficiency class of package | | A++ |
| t | Seasonal space heating energy efficiency of package | % | 127 |
| u | Seasonal space heating energy efficiency of package (colder climate conditions) | % | 101 |
| v | Seasonal space heating energy efficiency of package (warmer climate conditions) | % | 156 |
| w | Seasonal space heating energy efficiency class (Preferential space heater) | | A++ |
| x | Seasonal space heating energy efficiency (Preferential space heater) | % | 125 |
| y | Factor for weighting the heat output (Preferential space heater) | - | 0 |
| z | Mathematical expression : $294 / (11 \cdot \text{Prated})$ ¹⁾ | - | 6,7 |
| aa | Mathematical expression : $115 / (11 \cdot \text{Prated})$ ²⁾ | - | 2,6 |
| ab | The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under average and colder climate conditions ³⁾ | % | 26 |
| ac | The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under warmer and average climate conditions ⁴⁾ | % | 29 |
| ad | The class of the temperature control | - | Class II |
| ae | The contribution of the temperature control to seasonal space heating energy efficiency | % | 2 |

af ¹⁾ Whereby Prated is related to the preferential space heater.

ag ²⁾ Whereby Prated is related to the preferential space heater.

ah ^{3),4)} For preferential heat pump space heaters

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013 ¹⁾

| No | English(EN) | Bulgarian(BG) | Spanish(ES) | Czech(CS) |
|-----|---|--|--|--|
| i | COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013 | ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 811/2013 НА КОМИСИЯТА | REGLAMENTO DELEGADO (UE) No 811/2013 DE LA COMISIÓN | NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) č. 811/2013 |
| ii | PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF SPACE HEATERS) | Продуктов фиш (енергийното етикетуване на отоплителни топлоизточници) | Ficha del producto (etiquetado energético de aparatos de calefacción) | Informační list výrobku (energie na energetických štítcích ohřivačů pro vytápění vnitřních prostorů) |
| iii | PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF PACKAGES OF SPACE HEATER) | Продуктов фиш (енергийното етикетуване на комплекти от отоплителен топлоизточник) | Ficha del producto (etiquetado energético de EQUIPOS COMBINADOS DE APARATO DE CALEFACCIÓN) | Informační list výrobku (energie na energetických štítcích ohřivačů pro souprav sestávajících z ohřivače pro vytápění vnitřních prostorů) |
| a | Supplier's name or trademark | найменоване или търговска марка на доставчика | nombre o marca comercial del proveedor | název nebo ochranná známka dodavatele |
| b | Supplier's model identifier | идентификатор на доставчика за модела | identificador del modelo del proveedor | identifikační značka modelu používaná dodavatelem |
| c | Seasonal space heating energy efficiency class | класът на сезонна отоплителна енергийна ефективност | la clase de eficiencia energética estacional de calefacción | třída sezonní energetické účinnosti vytápění |
| d | Rated heat output (Average) | номиналната топлинна мощност (средни) | la potencia calorífica nominal (medias) | jmennovitý tepelný výkon (průměrných) |
| e | Seasonal space heating energy efficiency (Average) | сезонната енергийна ефективност при отопление (средни) | la eficiencia energética estacional de calefacción (medias) | sezonní energetická účinnost vytápění (průměrných) |
| f | Annual energy consumption (Average) | годишното потребление на енергия (средни) | el consumo anual de energía (medias) | roční spotřeba energie (průměrných) |
| g | L _{WA} (sound power level, indoors) | L _{WA} (ниво на звуковата мощност, на закрито) | L _{WA} (el nivel de potencia acústica, en interiores) | L _{WA} (případně hladina akustického výkonu, vnitřním prostorem) |
| h | Specific precautions ¹⁾ | специфични предпазни ¹⁾ | precauciones específicas ¹⁾ | konkrétní preventivní opatření ¹⁾ |
| i | Rated heat output (Colder) | номиналната топлинна мощност (по-студени) | la potencia calorífica nominal (más frías) | jmennovitý tepelný výkon (chladnějších) |
| j | Rated heat output (Warmer) | номиналната топлинна мощност (по-топли) | la potencia calorífica nominal (más cálidas) | jmennovitý tepelný výkon (teplejších) |
| k | Seasonal space heating energy efficiency (Colder) | сезонната енергийна ефективност при отопление (по-студени) | la eficiencia energética estacional de calefacción (más frías) | sezonní energetická účinnost vytápění (chladnějších) |
| l | Seasonal space heating energy efficiency (Warmer) | сезонната енергийна ефективност при отопление (по-топли) | la eficiencia energética estacional de calefacción (más cálidas) | sezonní energetická účinnost vytápění (teplejších) |
| m | Annual energy consumption (Colder) | годишното потребление на енергия (по-студени) | el consumo anual de energía (más frías) | roční spotřeba energie (chladnějších) |
| n | Annual energy consumption (Warmer) | годишното потребление на енергия (по-топли) | el consumo anual de energía (más cálidas) | roční spotřeba energie (teplejších) |
| o | L _{WA} (sound power level, outdoors) | L _{WA} (ниво на звуковата мощност, на открито) | L _{WA} (el nivel de potencia acústica, en exteriores) | L _{WA} (případně hladina akustického výkonu, venkovním prostorem) |
| p | Medium-temperature | среднотемпературни | de temperatura media | středněteplotní |
| q | Low-temperature | нискотемпературни | de baja temperatura | nízkoteplotní |
| r | ¹⁾ Precautions as described in the installation/ user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product. | ¹⁾ Описаните в ръководството за монтиране/ ръководството за потребителя предпазни мерки трябва да се спазват при сглобяване, монтиране и поддръжка на продукта. | ¹⁾ Las precauciones descritas en los manuales de usuario e instalación deben tomarse cuando se ensambla, instala y mantiene este producto | ¹⁾ Při montáži, instalaci a údržbě tohoto produktu je třeba se řídit bezpečnostními opatřeními popsány v instalační a uživatelské příručce. |
| s | Seasonal space heating energy efficiency class of package | Клас на сезонна енергийна ефективност на комплект при отопление | Clase de eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada del paquete | Třída energetické účinnosti balíčku sezonního vytápění prostor |
| t | Seasonal space heating energy efficiency of package | Сезонна енергийна ефективност на комплект при отопление | Eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada del paquete | Energetická účinnost balíčku sezonního vytápění prostor |
| u | Seasonal space heating energy efficiency of package (colder climate conditions) | Сезонна енергийна ефективност на комплект при отопление (по-студени климатични условия) | Eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada del paquete (clima más frío) | Energetická účinnost balíčku sezonního vytápění prostor (chladnější klimatické podmínky) |
| v | Seasonal space heating energy efficiency of package (warmer climate conditions) | Сезонна енергийна ефективност на комплект при отопление (по-топли климатични условия) | Eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada del paquete (clima más cálido) | Energetická účinnost balíčku sezonního vytápění prostor (teplejší klimatické podmínky) |
| w | Seasonal space heating energy efficiency class (Preferential space heater) | класът на сезонна отоплителна енергийна ефективност (преференциален нагревател) | la clase de eficiencia energética estacional de calefacción (calentador preferente) | třída sezonní energetické účinnosti vytápění (zvláštní zařízení pro vytápění prostor) |
| x | Seasonal space heating energy efficiency (Preferential space heater) | сезонната енергийна ефективност при отопление (приоритетно използвания отоплителен топлоизточник) | la eficiencia energética estacional de calefacción (aparato de calefacción preferente) | Seasonal space heating energy efficiency (preferovaného ohřivače pro vytápění vnitřních prostorů) |
| y | Factor for weighting the heat output (Preferential space heater) | тегловният коефициент за претегляне на топлинната енергия (приоритетно използвания отоплителен топлоизточник) | el factor de ponderación de la potencia calorífica (aparato de calefacción preferente) | factor pro porovnání tepelného výkonu (preferovaného ohřivače pro vytápění vnitřních prostorů) |
| z | Mathematical expression : 294 / (11 • Prated) ¹⁾ | математически израз : 294 / (11 • Prated) ¹⁾ | la expresión matemática : 294 / (11 • Prated) ¹⁾ | hodnotu matematického výrazu : 294 / (11 • Prated) ¹⁾ |
| aa | Mathematical expression : 115 / (11 • Prated) ²⁾ | математически израз : 115 / (11 • Prated) ²⁾ | la expresión matemática : 115 / (11 • Prated) ²⁾ | hodnotu matematického výrazu : 115 / (11 • Prated) ²⁾ |
| ab | The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under average and colder climate conditions ³⁾ | разликата между сезонната отоплителна енергийна ефективност при средни климатични условия и тази при по-студени климатични условия ³⁾ | la diferencia entre las eficiencias energéticas estacionales de calefacción en condiciones climáticas medias y más frías, expresado en porcentaje | rozdíl mezi sezonními energetickými účinnostmi vytápění za průměrných a chladnějších klimatických podmínek ³⁾ |
| ac | The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under warmer and average climate conditions ⁴⁾ | разликата между сезонната отоплителна енергийна ефективност при по-топли климатични условия и тази при средни климатични условия ⁴⁾ | la diferencia entre las eficiencias energéticas estacionales de calefacción en condiciones climáticas más cálidas y medias, expresado en porcentaje | rozdíl sezonními energetickými účinnostmi vytápění za teplejších a průměrných klimatických podmínek ⁴⁾ |
| ad | The class of the temperature control | класът на регулатора на температурата | la clase del control de temperatura | třída regulátoru teploty |
| ae | The contribution of the temperature control to seasonal space heating energy efficiency | приносът на регулатора на температурата към сезонната енергийна ефективност при отопление | la contribución del control de temperatura a la eficiencia energética estacional de calefacción | přínos regulátoru teploty k sezonní energetické účinnosti vytápění |
| af | ¹⁾ Whereby Prated is related to the preferential space heater. | ¹⁾ където Prated е свързана с приоритетно използвания отоплителен топлоизточник | ¹⁾ donde la Prated está relacionada con el aparato de calefacción preferente | ¹⁾ přičemž Prated se vztahuje k preferovanému ohřivači pro vytápění vnitřních prostorů |
| ag | ²⁾ Whereby Prated is related to the preferential space heater. | ²⁾ където Prated е свързана с приоритетно използвания отоплителен топлоизточник | ²⁾ donde la Prated está relacionada con el aparato de calefacción preferente | ²⁾ preferovanému ohřivači pro vytápění vnitřních prostorů |
| ah | ^{3/4)} For preferential heat pump space heaters | ^{3/4)} за приоритетно използвани отоплителни термомпомпени агрегати | ^{3/4)} en lo que respecta a los aparatos de calefacción preferentes con bomba de calor | ^{3/4)} preferovaných ohřivačů pro vytápění vnitřních prostorů s tepelným čerpadlem navíc |

| No | Danish(DA) | German(DE) | Estonian(ET) | Greek(EL) |
|-----|--|---|--|---|
| i | KOMMISSIONENS DELEGEREDE FORORDNING (EU) Nr. 811/2013 | DELEGIERTE VERORDNUNG (EU) Nr. 811/2013 DER KOMMISSION | KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) nr 811/2013 | ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 811/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ |
| ii | Produktdatablad (energimærkning af anlæg til rumopvarmning) | Produktdatenblatt (Energiekennzeichnung von Raumheizgeräten) | Tootekirjeldus (energiamärgistusega kohta kütteseadmest) | Δελτίο προϊόντος (ενεργειακή επισήμανση των θερμαντήρων χώρου) |
| iii | Produktdatablad (energimærkning af anlæg til pakker med anlæg til rumopvarmning) | Produktdatenblatt (Energiekennzeichnung von Verbundanlagen aus Raumheizgeräten) | Tootekirjeldus (energiamärgistusega kohta kütteseadme, komplekt) | Δελτίο προϊόντος (ενεργειακή επισήμανση των των των των συγκροτημάτων θερμαντήρα χώρου) |
| a | leverandørens navn eller varemærke | Name oder Warenzeichen des Lieferanten | tarnija nimi või kaubamärk | το όνομα/η επωνυμία του προμηθευτή ή εμπορικό σήμα |
| b | leverandørens modelidentifikation | Modellkennung des Lieferanten | tarnija mudelitähis | το αναγνωριστικό μοντέλου από τον προμηθευτή |
| c | klasse for årsvirkningsgrad ved rumopvarmning fastslået | die Klasse für die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz | kütmise sesoonse energiatõhususe klass | η τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου |
| d | den nominelle nytteeffekt (gennemsnitlige) | die Wärmenennleistung (durchschnittlichen) | nimisoojusvõimsus (keskmistel) | η ονομαστική θερμική ισχύς (μέσης) |
| e | årsvirkningsgraden ved rumopvarmning (gennemsnitlige) | die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (durchschnittlichen) | kütmise sesoonne energiatõhusus (keskmistel) | η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου σε (μέσης) |
| f | det årlige energiforbrug (gennemsnitlige) | den jährlichen Energieverbrauch (durchschnittlichen) | aastane energiatarbimine (keskmistel) | ετήσια κατανάλωση ενέργειας (μέσης) |
| g | L_{wa} (lydeffektivitetsinde) | L_{wa} (den Schalleistungspegel, in Innenräumen) | L_{wa} (müravõimsustase, siseruumis) | L_{wa} (η στάθμη ηχητικής ισχύος εσωτερικού χώρου) |
| h | specifikke forholdsregler ¹⁾ | besonderen Vorkehrungen ¹⁾ | ettevaatusmeetmed kütteseadme koostamisel ¹⁾ | ειδικές προφυλάξεις 1) |
| i | den nominelle nytteeffekt (koldere) | die Wärmenennleistung (kälteren) | nimisoojusvõimsus (külmema) | η ονομαστική θερμική ισχύς (ψυχρότερες) |
| j | den nominelle nytteeffekt (varmere) | die Wärmenennleistung (wärmeren) | nimisoojusvõimsus (soojema) | η ονομαστική θερμική ισχύς (θερμότερες) |
| k | årsvirkningsgraden ved rumopvarmning (koldere) | die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (kälteren) | kütmise sesoonne energiatõhusus (külmema) | η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου σε (ψυχρότερες) |
| l | årsvirkningsgraden ved rumopvarmning (varmere) | die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (wärmeren) | kütmise sesoonne energiatõhusus (soojema) | η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου σε (θερμότερες) |
| m | det årlige energiforbrug (koldere) | den jährlichen Energieverbrauch (kälteren) | aastane energiatarbimine (külmema) | ετήσια κατανάλωση ενέργειας (ψυχρότερες) |
| n | det årlige energiforbrug (varmere) | den jährlichen Energieverbrauch (wärmeren) | aastane energiatarbimine (soojema) | ετήσια κατανάλωση ενέργειας (θερμότερες) |
| o | L_{wa} (lydeffektivitetsinde, ude) | L_{wa} (den Schalleistungspegel, im Freien) | L_{wa} (müravõimsustase, väljas) | L_{wa} (η στάθμη ηχητικής ισχύος, εξωτερικού χώρου) |
| p | middeltemperatur | Mitteltemperatur | keskmisel temperatuuril | μέση θερμοκρασία |
| q | lavtemperatur | Niedertemperatur | Madala temperatuuriga | χαμηλή θερμοκρασία |
| r | ¹⁾ Du skal tage de forholdsregler, der er beskrevet i installations-/brugervejledningen, når du samler, installerer og vedligeholder dette produkt. | ¹⁾ Beim Montieren, Installieren und Warten des Geräts müssen die im Installations-/Benutzerhandbuch beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden. | ¹⁾ Toote kokkupanekul, installimisel ja hooldamisel järgige paigaldus-/kasutusjuhendis kirjeldatud ettevaatusabinõusid. | ¹⁾ Όταν συναρμολογείτε, εγκαθιστάτε και συντηρείτε αυτό το προϊόν, πρέπει να λαμβάνετε τις προφυλάξεις που περιγράφονται στο χειρίδιο εγκατάστασης/χρήσης. |
| s | Pakkens sæsonenergieffektivitetsklasse for rumopvarmning | Jahreszeitbedingte Energieeffizienzklasse der Raumheizung der Verpackung | Komplekti ruumide hooajalise kütmise energiatõhususe klass | Τάξη εποχιακής ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης χώρου συγκροτήματος |
| t | Pakkens sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning | Jahreszeitbedingte Energieeffizienz der Raumheizung der Verpackung | Komplekti ruumide hooajalise kütmise energiatõhusus | Εποχιακή ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου συγκροτήματος |
| u | Pakkens sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning (koldere klimaforhold) | Jahreszeitbedingte Energieeffizienz der Raumheizung der Verpackung (kältere Klimabedingungen) | Komplekti ruumide hooajalise kütmise energiatõhusus (külmemas kliimas) | Εποχιακή ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου συγκροτήματος (ψυχρότερες κλιματικές συνθήκες) |
| v | Pakkens sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning (varmere klimaforhold) | Jahreszeitbedingte Energieeffizienz der Raumheizung der Verpackung (wärmere Klimabedingungen) | Komplekti ruumide hooajalise kütmise energiatõhusus (soojemas kliimas) | Εποχιακή ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου συγκροτήματος (θερμότερες κλιματικές συνθήκες) |
| w | klasse for årsvirkningsgrad ved rumopvarmning fastslået (Foretrukken rumvarmer) | die Klasse für die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (bevorzugte Raumheizung) | kütmise sesoonse energiatõhususe klass (eelistatud ruumisoojendi) | η τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου (προτιμώμενο θερμαντήρες χώρου) |
| x | årsvirkningsgraden ved rumopvarmning (det primære anlæg til rumopvarmning) | die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (Vorzugsraumheizgerätes) | kütmise sesoonne energiatõhusus (põhikütteseadme) | η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου σε (προτιμώμενο θερμαντήρα χώρου) |
| y | faktoren for vægtning af den nominelle nytteeffekt (det primære anlæg til rumopvarmning) | Faktor zur Gewichtung der Wärmeleistung (Vorzugsraumheizgerätes) | soojusvõimsuse kaalumistegur vastavalt (põhikütteseadme kütmise) | ο συντελεστής στάθμησης της θερμικής ισχύος (προτιμώμενο θερμαντήρα χώρου) |
| z | værdien af det matematiske udtryk : 294 / (11 • Prated) ¹⁾ | Wert des mathematischen Ausdrucks : 294 / (11 • Prated) ¹⁾ | matemaatilise avaldise : 294 / (11 • Prated) ¹⁾ | η τιμή του μαθηματικού τύπου : 294 / (11 • Prated) ¹⁾ |
| aa | værdien af det matematiske udtryk : 115 / (11 • Prated) ²⁾ | Wert des mathematischen Ausdrucks : 115 / (11 • Prated) ²⁾ | matemaatilise avaldise : 115 / (11 • Prated) ²⁾ | η τιμή του μαθηματικού τύπου : 115 / (11 • Prated) ²⁾ |
| ab | værdien af forskellen mellem årsvirkningsgraden ved rumopvarmning under gennemsnitlige og koldere klimaforhold ³⁾ | Wert der Differenz zwischen der jahreszeitbedingten Raumheizungs-Energieeffizienz bei durchschnittlichen und derjenigen bei kälteren Klimaverhältnissen ³⁾ | keskmistel kliimatingimustel ja külmema kliima korral leitud kütmise sesoonsete energiatõhususte vahe ³⁾ | διαφοράς της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου υπό μέσης και ψυχρότερες κλιματικές συνθήκες ³⁾ |
| ac | værdien af forskellen mellem årsvirkningsgraden ved rumopvarmning under varmere og gennemsnitlige klimaforhold ⁴⁾ | Wert der Differenz zwischen der jahreszeitbedingten Raumheizungs-Energieeffizienz bei wärmeren und derjenigen bei durchschnittlichen Klimaverhältnissen ⁴⁾ | soojema kliima korral ja keskmistel kliimatingimustel leitud kütmise sesoonsete energiatõhususte vahe ⁴⁾ | διαφοράς της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου υπό θερμότερες και μέσης κλιματικές συνθήκες ⁴⁾ |
| ad | klasse for temperaturstyring | die Klasse des Temperaturreglers | temperatuuri regulaatori klass | η τάξη του ρυθμιστή θερμοκρασίας |
| ae | temperaturstyringens andel af årsvirkningsgraden ved rumopvarmning i procent afrundet til en decimal | Beitrag des Temperaturreglers zur jahreszeitbedingten Raumheizungs-Energieeffizienz | temperatuuri regulaatori osa kütmise sesoonse energiatõhususes | το μερίδιο του ρυθμιστή θερμοκρασίας στην ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου |
| af | ¹⁾ hvor Prated vedrører det primære anlæg til rumopvarmning | ¹⁾ wobei sich Prated auf das Vorzugsraumheizgerät bezieht | ¹⁾ siin Prated iseloomustab põhikütteseadet | 1) όπου Prated αφορά τον προτιμώμενο θερμαντήρα χώρου |
| ag | ²⁾ hvor Prated vedrører det primære anlæg til rumopvarmning | ²⁾ wobei sich Prated auf das Vorzugsraumheizgerät bezieht | ²⁾ siin Prated iseloomustab põhikütteseadet | 2) όπου Prated αφορά τον προτιμώμενο θερμαντήρα χώρου |
| ah | ^{3,4)} for primære varmepumpeanlæg til rumopvarmning | ^{3,4)} für Vorzugsraumheizgeräte mit Wärmepumpe | ^{3,4)} soojuspumbaga põhikütteseadmete kohta | ^{3,4)} για τους προτιμώμενους θερμαντήρες χώρου με αντλία θερμότητας |

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013 ¹⁾

| No | French(FR) | Croatian(HR) | Italian(IT) | Latvian(LV) |
|-----|--|--|--|---|
| i | RÈGLEMENT DÉLÉGUÉ (UE) No 811/2013 DE LA COMMISSION | DELEGIIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 811/2013 | REGOLAMENTO DELEGATO N. 811/2013 DELLA COMMISSIONE EUROPEA | KOMISIJAS DELEĢĒTĀJĀ REGULĀ (ES) Nr. 811/2013 |
| ii | Fiche de produit (l'étiquetage énergétique des dispositifs de chauffage des locaux) | Informacijski list proizvoda (označivanja energetske učinkovitosti grijača prostora) | Scheda prodotto (l'etichetta indica il consumo d'energia degli apparati per il riscaldamento) | Ražojuma datu lapa (energomarkējumu uz telpu sildītāju) |
| iii | Fiche de produit (l'étiquetage énergétique des produit combiné constitué d'un dispositif de chauffage des locaux) | Informacijski list proizvoda (označivanja energetske učinkovitosti kompleta koji sadržavaju grijač prostora) | Scheda prodotto (l'etichetta indica il consumo d'energia degli insiemi di apparati per il riscaldamento) | Ražojuma datu lapa (energomarkējumu uz telpu sildītāja iekārtas, komplektu) |
| a | le nom du fournisseur ou la marque commerciale | naziv ili zaštitni znak dobavljača | il nome o marchio del fornitore | piegādātāja nosaukums vai preču zīme |
| b | la référence du modèle donnée par le fournisseur | dobavljačeva identifikacijska oznaka modela | Identificativo del modello del fornitore | piegādātāja modela identifikators |
| c | la classe d'efficacité énergétique saisonnière, pour le chauffage des locaux | razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora | la classe di efficienza energetica stagionale di riscaldamento | telpu apsildes sezonas energoefektivitātes klase |
| d | la puissance thermique nominale (moyennes) | nazivna toplinska snaga (prosjecnim) | la potenza termica nominale (medie) | nomiņālā siltuma jauda (vidējās) |
| e | l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (moyennes) | sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (prosjecnim) | l'efficienza energetica stagionale di riscaldamento dell'ambiente (medie) | telpu apsildes sezonas energoefektivitāte (vidējās) |
| f | la consommation annuelle d'énergie (moyennes) | godišnja potrošnja energije (prosjecnim) | il consumo annuo di energia (medie) | gada enerģijas patēriņš (vidējās) |
| g | L _{WA} (le niveau de puissance acoustique, à l'intérieur) | L _{WA} (razina zvučne snage, u zatvorenom) | L _{WA} (il livello di potenza sonora, interna) | L _{WA} (akustiskās jaudas līmenis, telpās) |
| h | les précautions particulières ¹⁾ | posebne mjere opreza ¹⁾ | eventuali precauzioni ¹⁾ | īpaši piesardzības pasākumi ¹⁾ |
| i | la puissance thermique nominale (plus froides) | nazivna toplinska snaga (hladnijim) | la potenza termica nominale (più fredde) | nomiņālā siltuma jauda (aukstākās) |
| j | la puissance thermique nominale (plus chaudes) | nazivna toplinska snaga (toplijim) | la potenza termica nominale (più calde) | nomiņālā siltuma jauda (siltākās) |
| k | l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (plus froides) | sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (hladnijim) | l'efficienza energetica stagionale di riscaldamento (più fredde) | telpu apsildes sezonas energoefektivitāte (aukstākās) |
| l | l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (plus chaudes) | sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (toplijim) | l'efficienza energetica stagionale di riscaldamento (più calde) | telpu apsildes sezonas energoefektivitāte (siltākās) |
| m | la consommation annuelle d'énergie (plus froides) | godišnja potrošnja energije (hladnijim) | il consumo annuo di energia (più fredde) | gada enerģijas patēriņš (aukstākās) |
| n | la consommation annuelle d'énergie (plus chaudes) | godišnja potrošnja energije (toplijim) | il consumo annuo di energia (più calde) | gada enerģijas patēriņš (siltākās) |
| o | L _{WA} (le niveau de puissance acoustique, à l'extérieur) | L _{WA} (razina zvučne snage, na otvorenom) | L _{WA} (il livello di potenza sonora, all'esterno) | L _{WA} (akustiskās jaudas līmenis, ārpus telpām) |
| p | moyenne température | srednjinj temperatūra | media temperatura | vidējās temperatūras |
| q | basse température | nisko temperatūra | bassa temperatura | Zemas temperatūras |
| r | ¹⁾ Des précautions, comme décrit dans le manuel d'installation/d'utilisation, doivent être prises lors du montage, de l'installation et de l'entretien de l'appareil. | ¹⁾ Prikom sastavljanja, instalacije i održavanja proizvoda potrebno je poduzeti mjere opreza navedene u priručniku za instalaciju / korisničkom priručniku. | ¹⁾ Le precauzioni descritte nel manuale installazione/utente devono essere rispettate in fase di montaggio, installazione e manutenzione del prodotto | ¹⁾ Izstrādājuma salikšanas, uzstādīšanas un apkopes laikā jāievēro uzstādīšanas/lietošanas rokasgrāmatā norādītie piesardzības pasākumi. |
| s | Catégorie d'efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier de l'emballage | Sezonska klasa energetske učinkovitosti uređaja pri grijanju prostora | Classe di efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio dell'imballo | Komplekta sezonālās telpu apsildes energoefektivitātes klase |
| t | Efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier de l'emballage | Sezonska energetska učinkovitost uređaja pri grijanju prostora | Efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio dell'imballo | Komplekta sezonālās telpu apsildes energoefektivitāte |
| u | Efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier de l'emballage (conditions climatiques plus froides) | Sezonska energetska učinkovitost uređaja pri grijanju prostora (hladniji klimatski uvjeti) | Efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio dell'imballo (condizioni climatiche più fredde) | Komplekta sezonālās telpu apsildes energoefektivitāte (aukstāka klimata apstākļi) |
| v | Efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier de l'emballage (conditions climatiques plus chaudes) | Sezonska energetska učinkovitost uređaja pri grijanju prostora (toplijiji klimatski uvjeti) | Efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio dell'imballo (condizioni climatiche più calde) | Komplekta sezonālās telpu apsildes energoefektivitāte (siltāka klimata apstākļi) |
| w | la classe d'efficacité énergétique saisonnière, pour le chauffage des locaux (Appareil de chauffage domestique préférentiel) | razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora (preferencijalni uređaj za grijanje prostora) | la classe di efficienza energetica stagionale di riscaldamento (termoconvettore preferito) | telpu apsildes sezonas energoefektivitātes klase (izvēlētais telpu sildītājs) |
| x | l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (du dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal) | sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (primarnog grijača prostora) | l'efficienza energetica stagionale di riscaldamento (preferenziale per il riscaldamento) | telpu apsildes sezonas energoefektivitāte (preferenciālā telpu sildītāja) |
| y | le coefficient de pondération de la puissance thermique (du dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal) | težinski faktor toplinske snage (primarnog grijača prostora) | il fattore di ponderazione della potenza termica (preferenziale per il riscaldamento d'ambiente) | sildītāja siltuma jaudas svērtās vērtības iegūšanai (preferenciālā telpu sildītāja) |
| z | l'expression mathématique : 294 / (11 • Prated) ¹⁾ | matematičke formule : 294 / (11 • Prated) ¹⁾ | espressione matematica : 294 / (11 • Prated) ¹⁾ | matemātiskās izteiksmes : 294 / (11 • Prated) ¹⁾ |
| aa | l'expression mathématique : 115 / (11 • Prated) ²⁾ | matematičke formule : 115 / (11 • Prated) ²⁾ | espressione matematica : 115 / (11 • Prated) ²⁾ | matemātiskās izteiksmes : 115 / (11 • Prated) ²⁾ |
| ab | la différence entre les efficacités énergétiques saisonnières pour le chauffage des locaux dans les conditions climatiques moyennes et plus froides ³⁾ | razlike između sezonskih energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora u prosječnim i hladnijim klimatskim uvjetima ³⁾ | Differenza tra l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento in condizioni climatiche medie e più fredde ³⁾ | atšķirībai starp telpu apsildes sezonas energoefektivitāti vidējās un aukstākās apstākļos ³⁾ |
| ac | la différence entre les efficacités énergétiques saisonnières pour le chauffage des locaux dans les conditions climatiques plus chaudes et moyennes ⁴⁾ | razlike između sezonskih energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora u toplijim i prosječnim klimatskim uvjetima ⁴⁾ | Differenza tra l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento in condizioni climatiche più calde e medie ⁴⁾ | atšķirībai starp telpu apsildes sezonas energoefektivitāti siltākās un vidējās apstākļos ⁴⁾ |
| ad | la classe du régulateur de température | razred uređaja za upravljanje temperaturom | la classe del dispositivo di controllo della temperatura | temperatūras regulatora klase |
| ae | la contribution du régulateur de température à l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux | doprinos uređaja za upravljanje temperaturom sezonskoj energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora | il contributo del dispositivo di controllo della temperatura all'efficienza energetica stagionale di riscaldamento | temperatūras regulatora devums telpu apsildes sezonas energoefektivitātē |
| af | ¹⁾ dans laquelle Prated renvoie au dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal | ¹⁾ pri čemu se Prated odnosi na primarni grijač prostora | ¹⁾ dove Pnominale si riferisce all'apparecchio per il riscaldamento preferenziale | ¹⁾ vērtība, kur Prated attiecas uz preferenciālo telpu sildītāju |
| ag | ²⁾ dans laquelle Prated renvoie au dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal | ²⁾ pri čemu se Prated odnosi na primarni grijač prostora | ²⁾ dove Pnominale si riferisce all'apparato per il riscaldamento preferenziale | ²⁾ vērtība, kur Prated attiecas uz preferenciālo telpu sildītāju |
| ah | ³⁾ pour les dispositifs de chauffage des locaux par pompe à chaleur utilisés à titre principal | ³⁾ za primarne toplinske crpke za grijanje prostora | ³⁾ per gli apparati per il riscaldamento preferenziali a pompa di calore | ³⁾ preferenciālajiem siltumsūkņa telpu sildītājiem |

| No | Lithuanian(LT) | Hungarian(HU) | Maltese(MT) | Dutch(NL) |
|-----|---|--|--|---|
| i | KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) Nr. 811/2013 | A BIZOTTSÁG 811/2013/EU FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE | REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 811/2013 | GEDELEGEERDE VERORDENING (EU) Nr. 811/2013 VAN DE COMMISSIE |
| ii | Gaminio vardinų parametru lentelė (energijos vartojimo efektyvumo ženklينو dėl patalpų šildytuvo) | Termékismertető adatlap (energiafogyasztásának címkézése a helyiségfűtő berendezések) | L-iskeda tat-tagħrif tal-prodott (tikkettar enerġetiku ta' hiters tal-post) | Productkaart (de energie-etikettering van ruimteverwarmingstoestellen) |
| iii | Gaminio vardinų parametru lentelė (energijos vartojimo efektyvumo ženklينو dėl patalpų šildytuvo, komplektu) | Termékismertető adatlap (energiafogyasztásának címkézése a helyiségfűtő berendezésből) | L-iskeda tat-tagħrif tal-prodott (tikkettar enerġetiku ta' pakketti magħmulin minn hiter tal-post) | Productkaart (de energie-etikettering van pakketten van ruimteverwarmingstoestellen) |
| a | tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas | a beszállító neve vagy védjegye | isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu | de naam van de leverancier of het handelsmerk |
| b | tiekėjo modelio žymuo | a beszállító által megadott modellazonosító | l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur | de typeaanduiding van de leverancier |
| c | sezoninio energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumo klasė | szezonális helyiségfűtési energiahatékonysági osztálya | il-klassi tal-effiċjenza enerġetika staġionali tat-tishin tal-post | de seizoensgebonden energie-efficiëntieklasse voor ruimteverwarming |
| d | vardinis šilumos atidavimas (vidutinio) | a mért hőteljesítmény (átlagos) | il-potenza termika nominali (medji) | de nominale warmteafgifte (gemiddelde) |
| e | sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas (vidutinio) | a sezonális helyiségfűtési hatások (átlagos) | l-effiċjenza enerġetika staġionali tat-tishin tal-post (medji) | de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (gemiddelde) |
| f | metinis energijos suvartojimas (vidutinio) | az éves energiafogyasztás (átlagos) | il-konsum annwali tal-enerġija (medji) | het jaarlijkse energieverbruik (gemiddelde) |
| g | L _{wa} (garso galios lygis, patalpoje decibelais) | L _{wa} (hangteljesítményszint, beltéri) | L _{wa} (il-livell ta' qawwa tal-hoss, fuq ġewwa) | L _{wa} (het geluidsvermogensniveau, binnen) |
| h | speciales atsargumo priemonės ¹⁾ | külön óvintézkedések ¹⁾ | prekawzjonijet speċifika ¹⁾ | specifieke voorzorgsmaatregelen ¹⁾ |
| i | vardinis šilumos atidavimas (šiltesnio) | a mért hőteljesítmény (hidegebb) | il-potenza termika nominali (iksaħ) | de nominale warmteafgifte (kouderre) |
| j | vardinis šilumos atidavimas (šiltesnio) | a mért hőteljesítmény (melegebb) | il-potenza termika nominali (išan) | de nominale warmteafgifte (warmere) |
| k | sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas (šiltesnio) | a sezonális helyiségfűtési hatások (hidegebb) | l-effiċjenza enerġetika staġionali tat-tishin tal-post (iksaħ) | de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (kouderre) |
| l | sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas (šiltesnio) | a sezonális helyiségfűtési hatások (melegebb) | l-effiċjenza enerġetika staġionali tat-tishin tal-post (išan) | de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (warmere) |
| m | metinis energijos suvartojimas (šiltesnio) | az éves energiafogyasztás (hidegebb) | il-konsum annwali tal-enerġija (iksaħ) | het jaarlijkse energieverbruik (kouderre) |
| n | metinis energijos suvartojimas (šiltesnio) | az éves energiafogyasztás (melegebb) | il-konsum annwali tal-enerġija (išan) | het jaarlijkse energieverbruik (warmere) |
| o | L _{wa} (garso galios lygis, lauke decibelais) | L _{wa} (hangteljesítményszint, kültéri) | L _{wa} (il-livell ta' qawwa tal-hoss, fuq barra) | L _{wa} (het geluidsvermogensniveau, buiten) |
| p | vidutinėje temperatūroje | közepes hőmérsékletű | b'temperatura medja | midde temperatuur |
| q | žematemperatūris | alacsony hőmérsékletű | b'temperatura baxxa | lage temperatuur |
| r | ¹⁾ Montuojant ar įrengiant šį produktą, taip pat atliekant jo techninį priežiūrą, būtina atsižvelgti į montavimo / naudojimo vadove aprašytas atsargumo priemones. | ¹⁾ A termék összeszerelése, telepítése és a karbantartása során tartsa be a telepítési / használati útmutatóban leírt óvintézkedéseket. | ¹⁾ Prekawzjonijiet kif deskritt fl-installazzjoni u l-utent manuali għandhom jittiehdnu meta jlaqqa l-installazzjoni, u ż-żamma dan il-prodott | ¹⁾ De voorzorgsmaatregelen die in de gebruikershandleiding worden beschreven, moeten in acht worden genomen bij montage, installatie en onderhoud van dit product. |
| s | Pakuotės sezoninio erdvės šildymo energijos efektyvumo klasė | A csomag szezonális helyiségfűtési hatások osztálya | Klassi tal-effiċjenza tal-enerġija staġionali tat-tishin taż-żona tal-pakkett | Seizoensgebonden energie-efficiëntieklasse van ruimteverwarming door pakket |
| t | Pakuotės sezoninio erdvės šildymo energijos efektyvumas | A csomag szezonális helyiségfűtési hatásfoka | Effiċjenza tal-enerġija staġionali tat-tishin taż-żona tal-pakkett | Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming door pakket |
| u | Pakuotės sezoninio erdvės šildymo energijos efektyvumas (šiltesnio klimato sąlygos) | A csomag szezonális helyiségfűtési hatásfoka (hidegebb klimatikus körülmények) | Effiċjenza tal-enerġija staġionali tat-tishin taż-żona tal-pakkett (kundizzjonijiet klimatiki aktar kishin) | Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming door pakket (kouderre klimaatomstandigheden) |
| v | Pakuotės sezoninio erdvės šildymo energijos efektyvumas (šiltesnio klimato sąlygos) | A csomag szezonális helyiségfűtési hatásfoka (melegebb klimatikus körülmények) | Effiċjenza tal-enerġija staġionali tat-tishin taż-żona tal-pakkett (kundizzjonijiet klimatiki aktar shan) | Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming door pakket (warmere klimaatomstandigheden) |
| w | sezoninio energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumo klasė (Pasirenkamas erdvės šildytuvai) | szezonális helyiségfűtési energiahatékonysági osztálya (Preferált helyiségfűtési) | il-klassi tal-effiċjenza enerġetika staġionali tat-tishin tal-post (heater taż-żona preferenzjali) | de seizoensgebonden energie-efficiëntieklasse voor ruimteverwarming (preferereerde ruimteverwarmingstoestel) |
| x | sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas (pirmausia naudojami patalpų šildytuvai) | a sezonális helyiségfűtési hatások (az elsődleges helyiségfűtő berendezés) | l-effiċjenza enerġetika staġionali tat-tishin tal-post (tat-tishin tal-post tal-fiter tal-post preferenzjali) | de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (ruimteverwarming van de hoofdverwarming) |
| y | šilumos atidavimo savorinis koeficientas (pirmausia naudojami patalpų šildytuvai) | hőteljesítményének súlyozására szolgáló tényező (helyiségfűtő berendezés elsődleges) | il-fattur għall-ippeażar tal-potenza termika tal-hiters (tat-tishin tal-post tal-fiter tal-post preferenzjali) | de factor voor het wegen van de warmteafgifte (ruimteverwarming van de hoofdverwarming) |
| z | matematinio reiškinio : 294 / (11 • Prated) ¹⁾ | matematikai kifejezés : 294 / (11 • Prated) ¹⁾ | tal-formola matematika : 294 / (11 • Prated) ¹⁾ | de wiskundige formule : 294 / (11 • Prated) ¹⁾ |
| aa | matematinio reiškinio : 115 / (11 • Prated) ²⁾ | matematikai kifejezés : 115 / (11 • Prated) ²⁾ | tal-formola matematika : 115 / (11 • Prated) ²⁾ | de wiskundige formule : 115 / (11 • Prated) ²⁾ |
| ab | sezoninių energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumų skirtumo vidutinio ir šiltesnio klimato sąlygomis ³⁾ | az átlagos és a hidegebb éghajlati viszonyok mellett mért szezonális helyiségfűtési hatások közötti különbség ³⁾ | tad-differenza bejn l-effiċjenza enerġetika staġionali tat-tishin tal-post f'kundizzjonijiet klimatiki medji u dik f'kundizzjonijiet klimatiki iksaħ ³⁾ | het verschil tussen de seizoensgebonden energie-efficiënties voor ruimteverwarming onder warmere en gemiddelde klimaatomstandigheden ³⁾ |
| ac | sezoninių energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumų skirtumo šiltesnio ir vidutinio klimato sąlygomis ⁴⁾ | a melegebb és az átlagos éghajlati viszonyok mellett mért szezonális helyiségfűtési hatások közötti különbség ⁴⁾ | tad-differenza bejn l-effiċjenza enerġetika staġionali tat-tishin tal-post f'kundizzjonijiet klimatiki medji u dik f'kundizzjonijiet klimatiki iksaħ ⁴⁾ | het verschil tussen de seizoensgebonden energie-efficiënties voor ruimteverwarming onder gemiddelde en kouderre klimaatomstandigheden ⁴⁾ |
| ad | temperatūros regulatoriaus klasė | a hőmérséklet-szabályozó osztálya | il-klassi tar-regolatur tat-temperatura | de klasse van de temperatuurregelaar |
| ae | temperatūros regulatoriaus sandas sezoniniam energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumui | a hőmérséklet-szabályozó szezonális helyiségfűtési hatásokhoz való hozzájárulásának | il-kontribut tar-regolatur tat-temperatura għall-effiċjenza enerġetika staġionali tat-tishin tal-post | de bijdrage van de temperatuurregelaar aan de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming |
| af | ¹⁾ kur Prated yra susijęs su pirmausia naudojamu patalpų šildytuvu | ¹⁾ ahol a Prated az elsődleges helyiségfűtő berendezésre vonatkozik | ¹⁾ fejn il-valur ta' Prated huwa marbut mal-fiter tal-post preferenzjali | ¹⁾ waarbij Prated is gerelateerd aan het ruimteverwarmingstoestel als hoofdverwarming |
| ag | ²⁾ kur Prated yra susijęs su pirmausia naudojamu patalpų šildytuvu | ²⁾ ahol a Prated az elsődleges helyiségfűtő berendezésre vonatkozik | ²⁾ fejn il-valur ta' Prated huwa marbut mal-fiter tal-post preferenzjali | ²⁾ waarbij Prated is gerelateerd aan het ruimteverwarmingstoestel als hoofdverwarming |
| ah | ^{3,4)} pirmausia naudojamų patalpų šildytuvų su šilumos siurbliu | ^{3,4)} elsődleges hőszivattyús helyiségfűtő berendezések esetében | ^{3,4)} għall-hiters tal-post preferenzjali b'pompa tas-shana | ^{3,4)} voor ruimteverwarmingstoestellen met warmtepomp als hoofdverwarming |

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013 ¹⁾

| No | Polish(PL) | Portuguese(PT) | Romanian(RO) | Slovak(SK) |
|-----|--|--|---|---|
| i | ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) NR 811/2013 | REGULAMENTO DELEGADO (UE) Nº 811/2013 DA COMISSÃO | REGULAMENTUL DELEGAT AL COMISIEI (UE) NR. 811/2013 | DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 811/2013 |
| ii | Karta produktu (w odniesieniu do etykiety efektywności energetycznej dla ogrzewaczy pomieszczeń) | Ficha de produto (rotulagem energética dos aquecedores de ambiente) | Fișa produsului (ce privește clasa de energie a instalațiilor pentru încălzirea incintelor) | OPIS VÝROBKU (ENERGETICKÉ OZNAČOVANIE ZARIADENÍ NA VYKUROVANIE PRIESTORU) |
| iii | Karta produktu (w odniesieniu do etykiety efektywności energetycznej dla zestawów zawierających ogrzewacz pomieszczeń) | Ficha de produto (rotulagem energética dos sistemas mistos de aquecedor de ambiente) | Fișa produsului (ce privește clasa de energie instalată pentru încălzirea incintelor) | OPIS VÝROBKU (ENERGETICKÉ OZNAČOVANIE BALÍKOV ZARIADENÍ NA VYKUROVANIE PRIESTORU) |
| a | nazwa dostawcy lub jego znak towarowy | Nome do fornecedor | Denumirea sau marca comercială a furnizorului | meno dodávateľa alebo ochranná známka |
| b | identyfikator modelu dostawcy | Identificador do modelo do fornecedor | Modelul identificator al furnizorului | identifikačný kód modelu |
| c | klasa sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń | Classe de eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal | Clasa de eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor | trieda sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru |
| d | Znamionowa moc cieplna (średniona) | Potência calorífica nominal (condições climáticas médias) | Puterea termică nominală (medie) | menovitý tepelný výkon (priemerný) |
| e | Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (średniona) | Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (condições climáticas médias) | Eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor (medie) | sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (priemerná) |
| f | Roczne zużycie energii (średniona) | Consumo anual de energia (condições climáticas médias) | Consumul anual de energie (medie) | ročná spotreba energie (priemerná) |
| g | L_{WA} (poziom mocy akustycznej, w pomieszczeniu) | L_{WA} (Nivel de potencia sonora, no interior) | L_{WA} (nivelul de putere acustică, la interior) | L_{WA} (hladina akustického výkonu, vnútornej jednotky) |
| h | Szczególne środki ostrożności ¹⁾ | Precauções específicas ¹⁾ | Măsură de precauție specifică ¹⁾ | osobitné bezpečnostné opatrenie ¹⁾ |
| i | znamionowa moc cieplna (chłodnego) | Potência calorífica nominal (condições climáticas mais frias) | Puterea termică nominală (mai reci) | menovitý tepelný výkon (chladnejší) |
| j | znamionowa moc cieplna (ciepłego) | Potência calorífica nominal (condições climáticas mais quentes) | Puterea termică nominală (mai calde) | menovitý tepelný výkon (teplejších) |
| k | sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (chłodnego) | Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (condições climáticas mais frias) | Eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor (mai reci) | sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (chladnejší) |
| l | sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (ciepłego) | Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (condições climáticas mais quentes) | Eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor (mai calde) | sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (teplejších) |
| m | roczne zużycie energii (chłodnego) | Consumo anual de energia (condições climáticas mais frias) | Consum anual de energie (mai reci) | ročná spotreba energie (chladnejší) |
| n | roczne zużycie energii (ciepłego) | Consumo anual de energia (condições climáticas mais quentes) | Consum anual de energie (mai calde) | ročná spotreba energie (teplejších) |
| o | L_{WA} (poziom mocy akustycznej, na zewnątrz) | L_{WA} (Nivel de potencia sonora, no exterior) | L_{WA} (nivelul de putere acustică, la exterior) | L_{WA} (hladina akustického výkonu, vonkajšej jednotky) |
| p | średnio temperaturowe | média temperatura | Temperatură medie | středná teplota |
| q | nisko temperaturowe | baixa temperatura | Temperatură scăzută | nízokoteplotné |
| r | ¹⁾ Podczas montażu, instalacji oraz serwisowaniu produktu należy stosować szczególne środki ostrożności zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji instalacji/podreczniku użytkownika. | ¹⁾ As precauções descritas no manual de instalação/ instruções dever ser adotadas durante a montagem, instalação ou manutenção do produto. | ¹⁾ Atenționări, descrie în manualul de instalare/operare, ce trebuie luate în considerare când se asamblează, instalează sau întreține acest produs. | ¹⁾ Bezpečnostné opatrenia, ktoré sú popísané v inštaláčnej/používateľskej príručke, sa musia vykonať pri inštalácii a údržbe tohto produktu. |
| s | Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń — oznaczenie klasy na opakowaniu | Classe de eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente da embalagem | Clasa ambalajului de eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier | Trieda sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru zostavy |
| t | Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń — oznaczenie na opakowaniu | Eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente da embalagem | Eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier a ambalajului | Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru zostavy |
| u | Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń — oznaczenie na opakowaniu (warunki klimatu chłodnego) | Eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente da embalagem (condições climáticas mais frias) | Eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier a ambalajului (condiții de climă rece) | Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru zostavy (chladnejšie klimatické podmienky) |
| v | Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń — oznaczenie na opakowaniu (warunki klimatu ciepłego) | Eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente da embalagem (condições climáticas mais quentes) | Eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier a ambalajului (condiții de climă caldă) | Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru zostavy (teplejšie klimatické podmienky) |
| w | klasa sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń (preferencyjny grzejnik) | Classe de eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (aquecedor elétrico preferencial) | Clasa de eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor (încalzitor de spațiu preferențial) | Trieda sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru (uprednostňovaný tepelný zdroj na vykurovanie priestoru) |
| x | sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (podstawowego ogrzewacza pomieszczeń) | Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (do aquecedor de ambiente preferencial) | Eficiencia energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor (al instalației preferențiale pentru încălzirea incintelor) | sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (uprednostňovaného tepelného zdroja na vykurovanie priestoru) |
| y | współczynnik ważący moc cieplną ogrzewaczy (podstawowego ogrzewacza pomieszczeń) | o fator de ponderação da potência calorífica (do aquecedor de ambiente preferencial) | factorul de ponderare a puterii termice (al instalației preferențiale pentru încălzirea incintelor) | súčiniteľ na vázenie tepelného výkonu (uprednostňovaného tepelného zdroja na vykurovanie priestoru) |
| z | Wartość wyrażenia matematycznego: $294 / (11 \cdot Prated)$ ¹⁾ | Expressão matemática: $294 / (11 \cdot Prated)$ ¹⁾ | Valoarea expresiei matematice: $294 / (11 \cdot Pnominal)$ ¹⁾ | matematický výraz: $294 / (11 \cdot Prated)$ ¹⁾ |
| aa | Wartość wyrażenia matematycznego: $115 / (11 \cdot Prated)$ ²⁾ | Expressão matemática: $115 / (11 \cdot Prated)$ ²⁾ | Valoarea expresiei matematice: $115 / (11 \cdot Pnominal)$ ²⁾ | matematický výraz: $115 / (11 \cdot Prated)$ ²⁾ |
| ab | Różnica między sezonowymi efektywnościami energetycznymi ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu umiarkowanego i chłodnego ³⁾ | Diferença entre as eficiências energéticas do aquecimento ambiente sazonal em condições climáticas médias e em condições climáticas mais frias ³⁾ | Diferența dintre eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor în condiții climatice medii și mai reci ³⁾ | hodnota rozdielu sezónnych energetickej účinnosti vykurovania priestoru za priemerých a chladnejších podmienok ³⁾ |
| ac | Różnica między sezonowymi efektywnościami energetycznymi ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu ciepłego i umiarkowanego ⁴⁾ | Diferença entre as eficiências energéticas do aquecimento ambiente sazonal em condições climáticas mais quentes e em condições climáticas médias ⁴⁾ | Diferența dintre eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor în condiții climatice calde și medii ⁴⁾ | hodnota rozdielu sezónnych energetickej účinnosti vykurovania priestoru za teplejších a priemerných podmienok ⁴⁾ |
| ad | klasa regulatora temperatury | A classe do dispositivo de controle de temperatura | Clasa regulatorului de temperatură | trieda regulátora teploty |
| ae | udział regulatora temperatury w sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń | A contribuição do dispositivo de controle de temperatura para a eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal | Contribuția regulatorului de temperatură la eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor | príspevok regulátora teploty k sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru |
| af | ¹⁾ gdzie Prated dotyczy podstawowego ogrzewacza pomieszczeń | ¹⁾ em que Prated diz respeito ao aquecedor de ambiente preferencial | ¹⁾ Unde Pnominal se referă la instalația preferențială pentru încălzirea incintelor. | ¹⁾ kde Prated súvisí s uprednostňovaným tepelným zdrojom na vykurovanie priestoru |
| ag | ²⁾ gdzie Prated dotyczy podstawowego ogrzewacza pomieszczeń | ²⁾ em que Prated diz respeito ao aquecedor de ambiente preferencial | ²⁾ Unde Pnominal se referă la instalația preferențială pentru încălzirea incintelor. | ²⁾ kde Prated súvisí s uprednostňovaným tepelným zdrojom na vykurovanie priestoru |
| ah | ^{3/4)} Dla podstawowych ogrzewaczy pomieszczeń z pompa ciepła | ^{3/4)} para os aquecedores de ambiente preferenciais com bomba de calor | ^{3/4)} Pentru instalațiile preferențiale cu pompă de căldură pentru încălzirea incintelor. | ^{3/4)} pre uprednostňované tepelné zdroje na vykurovanie priestoru – tepelné čerpadlá |

| No | Slovenian(SL) | Finnish(FI) | Swedish(SV) | Srpski(SR) | Turkish(TR) |
|-----|---|---|--|---|--|
| i | DELEGRIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 811/2013 | KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) N:o 811/2013 | KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) nr 811/2013 | DELEGRIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) Br. 811/2013 | KOMISYON YETKİLİ YÖNETMELİĞİ (AB) No 811/2013 |
| ii | Podatkovni list izdelka (energijskega označevanja grelnikov prostorov) | Tuoteseloste (tilalämmittimen, energiamerkinnän) | Produktblad (energimärkning av pannor och värmepumpar för rumsuppvärmning) | DOKUMENTACIJA O PROIZVODU (OBELEŽAVANJE ENERGIJE GREJAČA PROSTORA) | ÜRÜN FİŞİ (ALAN İSTİCLARIN ENERJİ ETİKETLEMESİ) |
| iii | Podatkovni list izdelka (energijskega označevanja kompletov grelnika prostorov) | Tuoteseloste (tilalämmittimestä, energiamerkinnän) | Produktblad (energimärkning av paket med pannor och värmepumpar för rumsuppvärmning) | DOKUMENTACIJA O PROIZVODU (OBELEŽAVANJE ENERGIJE PAKOVANJA GREJAČA PROSTORA) | ÜRÜN FİŞİ (ALAN İSTİCİ PAKETLERİNİN ENERJİ ETİKETLEMESİ) |
| a | dobavitelj/ve ime ali blagovna znamka | tavarantoinittajan nimi tai tavaramerkki | Leverantörens namn eller varumärke | Naziv ili zaštitni znak dobavljača | Tedarikçinin ad veya ticari markası |
| b | dobaviteljeva identifikacijska oznaka modela | tavarantoinittajan mallitunniste | Leverantörens modellbeteckning | Identifikator modela dobavljača | Tedarikçinin model tanımlayıcısı |
| c | razred sezonske energetske učinkovitosti pri ogrevanju prostorov | energiatehokkuusluokka | säsöngsrelaterade energieffektivitetsklass vid rumsuppvärmning | Klasa sezonske energetske efikasnosti zagrevanja prostorija | Mevsimsel alan istici enerjii verimliliği sınıfı |
| d | nazivna izhodna toplota (povprečnih) | nimellislämpöteho, mukaan lukien mahdollisen lisälämmittimen nimellislämpöteho (keskimääräisissä) | Den nominella avgivna värmeeffekten (genomsnittliga) | Nazivni izlaz toplotne (prosek) | Nominalısı çıkışı (Ortalama) |
| e | sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (povprečnih) | tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus (keskimääräisissä) | Säsöngsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning (genomsnittliga) | Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (prosek) | Mevsimsel alan istici enerjii verimliliği (Ortalama) |
| f | letna poraba energije (povprečnih) | vuotuinen energiankulutus (keskimääräisissä) | Årlig energiförbrukning (genomsnittliga) | Godisnja potrošnja energije (prosek) | Yıllık enerji tüketimi (Ortalama) |
| g | L _W (raven zvočne moči, notranja) | L _W (äänitehotas, sisällä desibeileinä) | L _W (Ljudeffektivität, inomhus) | L _W (nivo jačine zvuka, unutra) | L _W (ses güç seviyesi, içerisi) |
| h | posebni varnostni ukrepi ¹⁾ | erityiset varotoimenpiteet ¹⁾ | särskilda försiktighetsåtgärder ¹⁾ | Posebne mere opreza ¹⁾ | Özel önlemler ¹⁾ |
| i | nazivna izhodna toplota (hladnejših) | nimellislämpöteho, mukaan lukien mahdollisen lisälämmittimen nimellislämpöteho (kylmissä) | Den nominella avgivna värmeeffekten (kallare) | Nazivni izlaz toplotne (hladnije) | Nominalısı çıkışı (Daha soğuk) |
| j | nazivna izhodna toplota (toplejših) | nimellislämpöteho, mukaan lukien mahdollisen lisälämmittimen nimellislämpöteho (lämpimissä) | Den nominella avgivna värmeeffekten (varmare) | Nazivni izlaz toplotne (toplije) | Nominalısı çıkışı (Daha sıcak) |
| k | sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (hladnejših) | tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus (kylmissä) | Säsöngsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning (kallare) | Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (hladnije) | Mevsimsel alan istici enerjii verimliliği (Daha soğuk) |
| l | sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (toplejših) | tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus (lämpimissä) | Säsöngsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning (varmare) | Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (toplije) | Mevsimsel alan istici enerjii verimliliği (Daha sıcak) |
| m | letna poraba energije (hladnejših) | vuotuinen energiankulutus (kylmissä) | Årlig energiförbrukning (kallare) | Godisnja potrošnja energije (hladnije) | Yıllık enerji tüketimi (Daha soğuk) |
| n | letna poraba energije (toplejših) | vuotuinen energiankulutus (lämpimissä) | Årlig energiförbrukning (varmare) | Godisnja potrošnja energije (toplije) | Yıllık enerji tüketimi (Daha sıcak) |
| o | L _W (raven zvočne moči, zunanja) | L _W (äänitehotas, ulkona desibeileinä) | L _W (Ljudeffektivität, utomhus) | L _W (nivo jačine zvuka, napolju) | L _W (ses güç seviyesi, dışarı) |
| p | srednjin temperatura | keskilämpötilan | medeltemperatur | Srednja temperatura | Orta sıcaklık |
| q | nizkotemperaturna | matalan lämpötilan | lågtemperatur | Niska temperatura | Düşük sıcaklık |
| r | ¹⁾ Pri sestavljanju, nameščanju ter vzdrževanju izdelka upoštevajte previdnostne ukrepe, ki so navedeni v priročniku za uporabo in namestitve. | ¹⁾ Asennus- tai käyttöoppaassa kuvattuja turvaohjeita on noudatettava laitteen kokoamisen, asentamisen ja huollon aikana. | ¹⁾ Försiktighetsåtgärderna som beskrivs i installationsmanualen/bruksanvisningen måste följas vid montering, installation och underhåll av denna produkt. | ¹⁾ Mere opreza opisane u priručniku za instalaciju/korisnika se moraju preduzeti priilkom sklapanja, instaliranja i održavanja ovog proizvoda. | ¹⁾ Kurulum/kullanıcı kılavuzunda açıklanan önlemler bu ürünü monte ederken, kurarken veya ürüne bakım yaparken dikkate alınmalıdır. |
| s | Razred sezonske učinkovitosti grejta prostorov za paket | Pakkauksen kausittain lämmitysenergiotehokkuusluokka | Paketets energieffektivitetsklass för säsöngsuppvärmning | Klasa sezonske energetske efikasnosti zagrevanja prostorija za komplete | Paketin mevsimsel alan istici enerjii verimliliği sınıfı |
| t | Sezonska učinkovitost grejta prostorov za paket | Pakkauksen kausittain lämmitysenergiotehokkuus | Paketets energieffektivitet för säsöngsuppvärmning | Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija za komplete | Mevsimsel alan istici enerjii verimliliği |
| u | Sezonska učinkovitost grejta prostorov za paket (hladnejše podnebne razmere) | Pakkauksen kausittain lämmitysenergiotehokkuus (kylmät ilmastoloosuhteet) | Paketets energieffektivitet för säsöngsuppvärmning (kallare klimat) | Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija za komplete (hladnij klimatski uslovi) | Paketin mevsimsel alan istici enerjii verimliliği (daha soğuk iklim şartları) |
| v | Sezonska učinkovitost grejta prostorov za paket (toplejše podnebne razmere) | Pakkauksen kausittain lämmitysenergiotehokkuus (lämpimät ilmastoloosuhteet) | Paketets energieffektivitet för säsöngsuppvärmning (varmare klimat) | Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija za komplete (topliji klimatski uslovi) | Paketin mevsimsel alan istici enerjii verimliliği (daha sıcak iklim şartları) |
| w | razred sezonske energetske učinkovitosti pri ogrevanju prostorov (Preferenčni grelnik prostorov) | tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuusluokka (ensisijainen tilalämmittimen) | säsöngsrelaterade energieffektivitetsklass vid rumsuppvärmning (tillvalsvarmare) | Klasa sezonske energetske efikasnosti zagrevanja prostorija (prioriteten grejač prostora) | Mevsimsel alan istici enerjii verimliliği sınıfı (Tercih edilen alan istici) |
| x | sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (za prednostni grelnik prostorov) | tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus (ensisijaisen tilalämmittimen tilalämmityksen) | Säsöngsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning (primära pannans eller värmepumpens) | Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (prioriteten grejač prostora) | Mevsimsel alan istici enerjii verimliliği (Tercih edilen alan istici) |
| y | utežni faktor izhodne toplotne (za prednostni grelnik prostorov) | lämpötehon painotuskerroin (lisälämmittimen tilalämmittimen tilalämmityksen) | Viktningfaktor för värmeproduktion för paket (primära pannans eller värmepumpens) | Faktor za merjenje izlaza toplotne priorititetnih i dodatnih grejača | Tercih edilen ve destekleyici istisatların ısı çıkışının ölçülmesi ile ilgili faktör |
| z | matematične enačbe : 294 / (11 • Prated) ¹⁾ | matemaattisen lauseen : 294 / (11 • Prated) ¹⁾ | matematiska formeln : 294 / (11 • Prated) ¹⁾ | Matematički izraz: 294 / (11 • Prated) ¹⁾ | Matematiksel ifade: 294 / (11 • Prated) ¹⁾ |
| aa | matematične enačbe : 115 / (11 • Prated) ²⁾ | matemaattisen lauseen : 115 / (11 • Prated) ²⁾ | matematiska formeln : 115 / (11 • Prated) ²⁾ | Matematički izraz: 115 / (11 • Prated) ²⁾ | Matematiksel ifade: 115 / (11 • Prated) ²⁾ |
| ab | razlike med sezonskima energijskima učinkovitostma pri ogrevanju prostorov v povprečnih in hladnejših podnebnih razmerah ³⁾ | keskimääräisissä ja kylmissä ilmastoloosuhteissa saavutettavien tilalämmityksen kausittaisen energiatehokkuuksien ero ³⁾ | Skilnaden mellan den säsöngsrelaterade energieffektiviteten vid rumsuppvärmning under genomsnittliga och kallare klimatförhållanden ³⁾ | Razlika između sezonske energetske efikasnosti grejača prostora u prosečnim i hladnijim klimatskim uslovima ³⁾ | Ortalama ve daha soğuk iklim koşullarında mevsimsel ısıtma enerjii verimlilikleri arasındaki fark ³⁾ |
| ac | razlike med sezonskima energijskima učinkovitostma pri ogrevanju prostorov (toplejših in povprečnih podnebnih razmerah) ⁴⁾ | lämpimissä ja keskimääräisissä ilmastoloosuhteissa saavutettavien tilalämmityksen kausittaisen energiatehokkuuksien ero ⁴⁾ | Skilnaden mellan den säsöngsrelaterade energieffektiviteten vid rumsuppvärmning under varmare och genomsnittliga klimatförhållanden ⁴⁾ | Razlika između sezonske energetske efikasnosti grejača prostora u toplijim i prosečnim klimatskim uslovima ⁴⁾ | Ortalama ve daha sıcak iklim koşullarında mevsimsel ısıtma enerjii verimlilikleri arasındaki fark ⁴⁾ |
| ad | razred naprave za uravnavanje temperature | lämmönsäätölaiteen luokka | Temperaturregulatorns klass | Klasa kontrole temperature | Sıcaklık kontrol sınıfı |
| ae | prispevek naprave za uravnavanje temperature k sezonski energetska učinkovitosti pri ogrevanju prostorov | lämmönsäätölaiteen vaikutus tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen | Temperaturregulatorns bidrag till säsöngsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning | Doprinos kontrole temperature sezonskoj energetske efikasnosti grejača prostora | Sıcaklık kontrolünün mevsimsel ısıtma enerjii verimliliğine katkısı |
| af | ¹⁾ pri čemer se Prated navezuje na prednostni grelnik prostorov | ¹⁾ jossa Prated liittyy ensisijaiseen tilalämmittimeen | ¹⁾ där Prated är relaterat till den primära pannan eller värmepumpen | ¹⁾ Gde se Prated odnosi na priorititetni grejač prostora. | ¹⁾ Burada Prated tercih edilen alan istici ile ilişlidir. |
| ag | ²⁾ pri čemer se Prated navezuje na prednostni grelnik prostorov | ²⁾ jossa Prated liittyy ensisijaiseen tilalämmittimeen | ²⁾ där Prated är relaterat till den primära pannan eller värmepumpen | ²⁾ Gde se Prated odnosi na priorititetni grejač prostora. | ²⁾ Burada Prated tercih edilen alan istici ile ilişlidir. |
| ah | ^{3/4)} prednostne toplotne črpalke za ogrevanje prostorov | ^{3/4)} ensisijaisista lämpöpumputilalämmittimistä | ^{3/4)} för primära varmare med värmepump för rumsuppvärmning | ^{3/4)} Za prioritetne grejače prostora toplotne pumpe | ^{3/4)} Tercih edilen ısı pompası alan istisatları için |